

**MASTER 1-2**

**2° SESSION 2007-2008**

**1° Semestre**

**Civilisation américaine**

**C. Saint-Jean-Paulin**

---

*Treat the following questions :*

- 1) The 1991 Gulf War.
  - 2) The CIA.
-

Université du Sud-Toulon-Var, UFR Lettres, Master « Civilisations »  
UE 411B Histoire des idées au XVIIIe siècle en Grande-Bretagne (séminaire de M.  
Menneteau)  
Session de rattrapage septembre 2008 (durée 4h)

*En anglais pour les anglicistes :*

Please comment upon the following excerpt from John Locke's Essay concerning Human Understanding (paragraphs 1 to 5)

*En français pour les non-anglicistes:*

Commentaire du texte suivant (en traduction française) de l'Essai sur l'entendement humain, de John Locke (paragraphes 1 à 5)

## BOOK II

### CHAPTER I

#### *Of Ideas in general, and their Original.*

§ 1. EVERY Man being conscious to himself, That he thinks, and that which his Mind is employ'd about whilst thinking, being the *Ideas*, that are there, 'tis past doubt, that Men have in their Minds several *Ideas*, such as are those expressed by the words, *Whiteness*, *Hardness*, *Sweetness*, *Thinking*, *Motion*, *Man*, *Elephant*, *Army*, *Drunkennes*, and others: It is in the first place then to be enquired, How he comes by them? I know it is a received Doctrine, That Men have native *Ideas*, and original Characters stamped upon their Minds, in their very first Being. This Opinion I have at large examined already; and I suppose, what I have said in the fore-going Book, will be much more easily admitted, when I have shewn, whence the Understanding may get all the *Ideas* it has, and by what ways and degrees they may come into the Mind; for which I shall appeal to every one's own Observation and Experience.

§ 2. Let us then suppose the Mind to be, as we say, white Paper, void of all Characters, without any *Ideas*; How comes it to be furnished? Whence comes it by that vast store, which the busy and boundless Fancy of Man has painted on it, with an almost endless variety? Whence has it all the materials of Reason and Knowledge? To this I answer, in one word, From *Experience*: In that, all our Knowledge is founded; and from that it ultimately derives it self. Our Observation employ'd either about external, sensible Objects; or about the internal Operations of our Minds, perceived and reflected on by our selves, is that, which supplies our Understandings with all the materials of *thinking*. These two are the Fountains of Knowledge; from whence all the *Ideas* we have, or can naturally have, do spring.

§ 1. *Idea is the Object of Thinking.* § 2. *All Ideas come from Sensation or Reflection.*

(1. above 1) *Coste adis, before full use*, 's; et où l'on examine par occasion si l'Amé de l'Homme penne toujours. (2) employ'd] 1-4 | apply'd 5 (11) shewn] 2-5 | shew'd 1

#### Chap. I *The Original of our Ideas*

105

§ 3. First, *Our Senses*, conversant about particular sensible Objects, do carry into the Mind, several distinct *Perceptions* of things, according to those various ways, wherein those Objects do affect them: And thus we come by those *Ideas*, we have of *Yellow*, *White*, *Heat*, *Cold*, *Soft*, *Hard*, *Bitter*, *Sweet*, and all those which we call sensible qualities, which when I say the senses convey into the mind, I mean, they from external Objects convey into the mind what produces there those *Perceptions*. This great Source, of most of the *Ideas* we have, depending wholly upon our Senses, and derived by them to the Understanding, I call *SENSATION*.

§ 4. Secondly, The other Fountain, from which Experience furnisheth the Understanding with *Ideas*, is the *Perception of the Operations of our own Minds* within us, as it is employ'd about the *Ideas* it has got; which Operations, when the Soul comes to reflect on, and consider, do furnish the Understanding with another set of *Ideas*, which could not be had from things without: and such are, *Perception*, *Thinking*, *Doubling*, *Believing*, *Reasoning*, *Knowing*, *Willing*, and all the different actings of our own Minds; which we being conscious of, and observing in our selves, do from these receive into our Understandings, as distinct *Ideas*, as we do from Bodies affecting our Senses. This Source of *Ideas*, every Man has wholly in himself: And though it be not Sense, as having nothing to do with external Objects; yet it is very like it, and might properly enough be call'd internal Sense. But as I call the other *Sensation*, so I call this *REFLECTION*, the *Ideas* it affords being such only, as the Mind gets by reflecting on its own Operations within it self. By *REFLECTION* then, in the following part of this Discourse, I would be understood to mean, that notice which the Mind takes of its own Operations, and the manner of them, by reason whereof, there come to be *Ideas* of these Operations in the Understanding. These two, I say, viz. External, Material things, as the Objects of *SENSATION*; and the Operations of our own Minds within, as the Objects of *REFLECTION*, are, to me, the only Originals, from whence all our *Ideas* take their beginnings. The term *Operations* here, I use in a large sense, as comprehending not barely the Actions of the Mind about

§ 3. *The Object of Sensation are Source of Ideas.* § 4. *The Operations of our Minds, the other Source of them.*

(6-8), which, . . . *Perceptions*] *ad*, 2-5 (10) the] 4-5 | our 1-3 (20) Understandings] 4-5 | Understanding 1-3

its *Ideas*, but some sort of Passions arising sometimes from them, such as is the satisfaction or uneasiness arising from any thought.

§ 5. The Understanding seems to me, not to have the least glimmering of any *Ideas*, which it doth not receive from one of these two. *External Objects furnish the Mind with the Ideas of sensible qualities*, and which are all those different perceptions they produce in us: And the *Mind furnishes the Understanding with Ideas of its own Operations*.

These, when we have taken a full survey of them, and their several Modes, Combinations, and Relations, we shall find to contain all our whole stock of *Ideas*; and that we have nothing in our Minds, which did not come in, one of these two ways. Let any one examine his own Thoughts, and thoroughly search into his Understanding, and then let him tell me, Whether all the original *Ideas* he has there, are any other than of the Objects of his *Senses*; or of the Operations of his Mind, considered as Objects of his *Reflection*: and how great a mass of Knowledge soever he imagines to be lodged there, he will, upon taking a strict view, see, that he has not any *Idea in his Mind, but what one of these two have imparted*; though, perhaps, with infinite variety compounded and enlarged by the Understanding, as we shall see hereafter.

§ 6. He that attentively considers the state of a *Child*, at his first coming into the World, will have little reason to think him stored with plenty of *Ideas*, that are to be the matter of his future Knowledge. 'Tis by degrees he comes to be furnished with them: And though the *Ideas* of obvious and familiar qualities, imprint themselves, before the Memory begins to keep a Register of Time and Order, yet 'tis often so late, before some unusual qualities come in the way, that there are few Men that cannot recollect the beginning of their acquaintance with them: And if it were worth while, no doubt a *Child* might be so ordered, as to have but a very few, even of the ordinary *Ideas*, till he were grown up to a Man. But all that are born into the World being surrounded with Bodies, that perpetually and diversely affect them, variety of *Ideas*, whether care be taken about it or no, are implanted on the Minds of Children. *Light*, and *Colours*, are busie at hand every where, when the Eye is but

§ 5. All our Ideas are of the one or the other of these. § 6. Observable in Children.

(6) Product 2-5 | produced 1

(9) Modes, Combinations, and Relations | 4-5 | modes, and the Compositions made out of them 1-3 (14) Senses | 4-5 | Senses, 1-3 (18) these | 2-5 | these 1 (31-3) all... World | add. 4-5 (33) them | 4-5 | us 1-3 (35) at | 5 | and at 1-4

open; *Sounds*, and some *tangible Qualities* fail not to sollicit their proper Senses, and force an entrance to the Mind; but yet I think, it will be granted easily, That if a *Child* were kept in a place, where he never saw any other but Black and White, till he were a Man, he would have no more *Ideas* of Scarlet or Green, than he that from his Childhood never tasted an Oyster, or a Pine-Apple, has of those particular Relishes.

§ 7. Men then come to be furnished with fewer or more simple *Ideas* from without, according as the *Objects*, they converse with, afford greater or less variety; and from the Operation of their Minds within, according as they more or less reflect on them. For, though he that contemplates the Operations of his Mind, cannot but have plain and clear *Ideas* of them; yet unless he turn his Thoughts that way, and considers them attentively, he will no more have clear and distinct *Ideas* of all the Operations of his Mind, and all that may be observed therein, than he will have all the particular *Ideas* of any Landscape, or of the Parts and Motions of a Clock, who will not turn his Eyes to it, and with attention heed all the Parts of it. The Picture, or Clock may be so placed, that they may come in his way every day; but yet he will have but a confused *Idea* of all the Parts they are made up of, till he applies himself with attention, to consider them each in particular.

§ 8. And hence we see the Reason, why 'tis pretty late, before most Children get *Ideas* of the Operations of their own Minds; and some have not any very clear, or perfect *Ideas* of the greatest part of them all their Lives. Because, though they pass there continually; yet like floating Visions, they make not deep Impressions enough, to leave in the Mind clear distinct lasting *Ideas*, till the Understanding turns inward upon it self, reflects on its own Operations, and makes them the Object of its own Contemplation. Children, when they come first into it, are surrounded with a world of new things, which, by a constant sollicitation of their senses, draw the mind constantly to them, forward to take notice of new, and apt to be

§ 7. Men are differently furnished with them, according to the different Objects they converse with. § 8. Ideas of Reflection later, because they need Attention.

(10) less | less 1 (28) clear distinct | 2-5 | clear and distinct, 1 (3) om. 1 T. er

(29) turns | 2-5 | turn 1 it | 4-5 | its 1-3 reflect | 2-5 | and reflect 1 (30) makes | 2-5 | make 1 (30-100) Children... without | 2-5 |

Whereas Children at their first coming into the World, seek particularly after nothing, but what may ease their Hunger, or other Pains: but take all other Objects as they come, are generally pleased with all new ones, that are not painful 1

CHAPITRE PREMIER

LES IDÉES EN GÉNÉRAL, ET LEUR ORIGINE<sup>a</sup>

§ 1

*L'idée est l'objet de la pensée*

Tout homme est pour lui-même conscient<sup>1</sup> du fait qu'il pense; et ce sur quoi s'exerce son esprit quand il pense, ce sont les idées qui y sont; aussi est-il hors de doute que les hommes ont dans l'esprit diverses idées, par exemple celles qu'expriment les mots *blancheur, dureté, douceur, pensée, mal-vement, homme, éléphant, armée, ivresse*, etc. Il convient donc d'étudier tout d'abord comment l'esprit les acquiert.

La doctrine reçue, je le sais, veut que les hommes aient, de naissance, des idées et, d'origine, des caractères imprimés en leur esprit dès le premier instant de leur existence. J'ai déjà longuement examiné cette opinion, et j'imagine que ce que j'ai dit dans le livre précédent sera accepté avec plus de facilité encore lorsque j'aurai montré d'où l'entendement peut obtenir

<sup>a</sup> Cette note à ce titre : « ... de où l'on examine par occasion, si l'âme de l'homme pense toujours ».

<sup>1</sup> *Conscious to himself*, cf. 1.1.3 avec la note. Cf. Descartes, *Réponses aux 2<sup>e</sup> objections*, def. 1 (latin) et Cudworth, *True Intellectual ...*, 3, 37, 15, entre autres.



toutes les idées qu'il détiend, et par quelques voies, par quels étapes, elles peuvent arriver dans l'esprit. Pour cela, j'en appellerai à l'observation et à l'expérience propres de chacun.

## § 2

*Toutes les idées viennent de la sensation ou de la réflexion*

Supposons que l'esprit soit, comme on dit, du papier blanc<sup>b</sup>, vierge de tout caractère, sans aucune idée. Comment se fait-il qu'il en soit pourvu ? D'où tire-t-il cet immense fonds que l'imagination affaîsée et illimitée de l'homme dessine en lui avec une variété presque infinie ? D'où puise-t-il ce qui fait le matériau de la raison et de la connaissance ? Je répondrai d'un seul mot : de l'expérience ; en elle, toute notre connaissance se fonde et trouve en dernière instance sa source ; c'est l'observation appliquée soit aux *objets sensibles externes, soit aux opérations internes de l'esprit, perçues et sur lesquelles nous-mêmes réfléchissons, qui fournit à l'entendement tout le matériau de la pensée*. Telles sont les deux sources de la connaissance, dont jaillissent toutes les idées que nous avons ou que nous pouvons naturellement avoir. |

## § 3

Premièrement, *nos sens*, tournés vers les objets sensibles singuliers, font entrer dans l'esprit maintes perceptions distinctes des choses, en fonction des diverses voies par lesquelles ces objets les affectent. Ainsi recevons-nous les idées de *jaune, de blanc, de chaud, de froid, de mou, de dur, d'amer, de sucré*, et toutes celles que nous appelons qualités sensibles. Et quand je dis que les sens font entrer dans l'esprit ces idées, je veux dire qu'ils font entrer, depuis les objets externes jusqu'à l'esprit, ce qui y produit ces perceptions<sup>c</sup>. Et puisque cette source importante de la plupart des

b. Costé remplace « white paper » par « une table rase » et donne en

note le terme latin *Tabula rasa*.

c. Ajouté à partir de la deuxième édition.

idées que nous avons dépend entièrement de nos sens et se communique par leur moyen à l'entendement, je la nomme SENSATION.

## § 4

*Les objets de la sensation, l'une des sources des idées*

*Les opérations de notre esprit, autre source des idées*

Deuxièmement, l'autre source d'où l'expérience tire de quoi garnir l'entendement d'idées, c'est la *perception interne des opérations de l'esprit lui-même* tandis qu'il s'applique aux idées acquises. Quand l'âme vient à réfléchir sur ces opérations, à les considérer, celles-ci gagnissent l'entendement d'un autre ensemble d'idées qu'on n'aurait pu tirer des choses extérieures, telles que *percevoir, penser, douter, croire, raisonner, connaître, vouloir*, et l'ensemble des actions différentes de notre esprit ; comme nous sommes conscients de ces actions et que nous les observons en nous-mêmes, nous en recevons dans l'entendement des idées aussi distinctes que les idées reçues des corps qui affectent nos sens<sup>1</sup>. Cette source d'idées, chacun l'a entièrement en lui ; et bien qu'elle ne soit pas un sens, puisqu'elle n'a pas affaire aux objets extérieurs, elle s'en approche cependant beaucoup et le nom de « sens interne » semble assez approprié. Mais comme j'appelle l'autre source *sensation*, j'appellerai celle-ci *réflexion*, les idées qu'elle fournit n'étant que celles que l'esprit obtient par réflexion sur ses propres opérations internes. Dans la suite de cet exposé donc, on voudra bien comprendre par *réflexion* le fait que l'esprit remarque ses propres opérations et leur déroulement ; grâce à quoi adviennent dans l'entendement des idées de ces opérations.

Je prétends qu'à elles deux (les choses extérieures matérielles comme objets de la SENSATION, et les opérations internes de

1. Cf. au contraire, Malebranche, *De la Recherche de la Vérité*, Éclaircissement XI.

notre propre esprit comme objets de la réflexion) elles consistent selon moi les seules origines où toutes nos idées prennent naissance. J'emploie ici le mot *opérations* en un sens large : il comprend non seulement les actions de l'esprit concernant ses idées, mais aussi certaines passions qui en naissent parfois, comme la satisfaction ou le malaise<sup>1</sup> qui peut naître d'une pensée.

## § 5

Toutes nos idées appartiennent à l'une ou l'autre source

L'entendement me paraît ne pas avoir la moindre fleur d'une idée qu'il ne recevrait pas de l'une de ces deux sources. Les objets extérieurs fournissent à l'esprit les idées des qualités sensibles : ces perceptions diverses que produisent en nous ces objets. Et l'esprit fournit à l'entendement les idées de ses propres opérations<sup>2</sup>.

Une fois que nous en aurons fait une revue complète, avec leurs divers modes, combinaisons et relations<sup>3</sup>, nous verrons qu'elles contiennent tout notre stock d'idées, et que nous n'avons rien dans l'esprit qui n'y soit entré par l'une ou l'autre de ces voies. Je demande à quiconque d'examiner ses pensées, d'explorer minutieusement son entendement, et de me dire si toutes les idées originales qu'il y trouve ne sont pas idées des objets de ses sens ou des opérations de son esprit considérées comme objet de sa réflexion ; et quelle que soit l'ampleur des connaissances qu'il imagine y être, il verra, à y regarder de près, qu'il n'a pas en son esprit d'autre idée que celles imprimées par l'une de ces deux voies : idées composées et étendues sans doute par l'entendement avec une infinie variété, comme nous le verrons ci-dessous.

d. Alinéa marqué seulement dans la cinquième édition.

e. Texte qui, depuis la quatrième édition, remplace : «...modes et combinaisons faites à partir d'eux...»

1. Cf. note de 2.7.1.

Il enfant lors  
le croire qu'il  
ées à devenir  
grés qu'il en  
évidentes et  
commence à  
e un si grand  
sinelle ne se  
moment où  
cela en vilait

La peine, on pourrait faire en sorte sans doute qu'un enfant n'ait que très peu d'idées, même des plus communes, tant qu'il n'est pas adulte ; mais tous ceux qui naissent en ce monde<sup>1</sup> sont entourés de corps qui les affectent sans cesse de manières diverses ; aussi, des idées très diverses sont-elles imprimées sur l'esprit des enfants, qu'on y prête attention ou non : la lumière et les couleurs s'imposent de toute part, dès lors que l'œil est seulement ouvert ; les sons et certaines qualités tangibles ne manquent pas de solliciter leurs sens respectifs et de forcer l'entrée de l'esprit ; pourtant, on reconnaîtra aisément, je crois, que si un enfant était tenu en un lieu où il ne verrait que du blanc et du noir, jusqu'au moment où il deviendrait homme, il n'aurait pas plus l'idée de l'écartant ou du vert, que n'a d'idée des saveurs particulières de l'hibre ou de l'ananas celui qui ne les a jamais goûtés depuis l'enfance<sup>2</sup>.

107

1. Ajouté à partir de la quatrième édition.

2. Coste estime nécessaire de préciser en note le sens de ce terme alors peu connu : « K'un des meilleurs fruits des Indes, assez semblable à une pomme de pin par la figure (Repetition du Voyage de Mr de Gennes, p. 79 de l'édition d'Amsterdam) »

2. Cf. 2.9.8.

**UNIVERSITÉ DU SUD**  
**FACULTÉ DES LETTRES & SCIENCES HUMAINES**

<b>SESSION / SEMESTRE</b>	: mai 2008 – sem.2
<b>DÉPARTEMENT</b>	: Etudes Hispaniques & Latino-Américaines
<b>CODE U.E.</b>	: UE 411 • ECUE 411E
<b>MATIÈRE</b>	: Master Civilisations
<b>DURÉE de l'ÉPREUVE</b>	: 3 h
<b>ENSEIGNANT</b>	: Francisco Albizú Labbé
<b>DOCUMENTS AUTORISÉS</b>	: Aucun

Aplicándolo al caso particular de Argentina, comente y explique el siguiente párrafo de J. B. Alberdi dentro del contexto de elaboración de proyectos nacionales en la América latina decimonónica.

*Las Repúblicas de la América del Sud son producto y testimonio vivo de la acción de Europa en América. Lo que llamamos América independiente no es más que Europa establecida en América [...].*

Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina.





**UNIVERSITÉ DE TOULON ET DU VAR**  
**FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES**

<b>SESSION / SEMESTRE</b>	<b>: Semestre 2 / 1ère Session</b>
<b>DÉPARTEMENT</b>	<b>: MASTER RECHERCHE CIVILISATIONS</b>
<b>CODE U.E. / ANNÉE</b>	<b>: UE 421A</b>
<b>MATIÈRE</b>	<b>: CIVILISATION BRITANNIQUE</b>
<b>DURÉE de l'ÉPREUVE</b>	<b>: 3 heures.</b>
<b>DATE</b>	<b>: 20 MAI 2008</b>
<b>SALLE</b>	<b>: A 400</b>
<b>ENSEIGNANT</b>	<b>: K. Tournier-Sol</b>
<b>DOCUMENTS AUTORISÉS</b>	<b>: Aucun</b>

**WRITE AN ESSAY ON THE FOLLOWING SUBJECT :**

Britain's late entry into the Common Market.

UNIVERSITE du SUD / TOULON – VAR  
FACULTE DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

**MASTER 1 – UE423 (Domaine Anglais)**  
**Session 2 de SEPTEMBRE 2008**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Document(s) autorisé(s) :

LLCE Anglais : **aucun**

Autres étudiants : **dictionnaire unilingue**

**Rappel** : l'épreuve d'examen terminal est obligatoire pour tous et comporte :

- une question (voir ci-dessous), à traiter sous forme libre (dissertation, essai, évaluation critique personnelle...), sur l'œuvre au programme, à savoir *1984*, de George Orwell. Les erreurs à éviter sont entre autres : ne pas citer suffisamment le texte, ne pas fournir d'exemples de ses affirmations, répéter un avis (lu sur Internet ou ailleurs) c'est-à-dire ne pas émettre un avis personnel...
- un *precis writing*, à traiter selon les modalités vues pendant le semestre, qui commencera 30 à 45 minutes après le début de l'épreuve.

**1984, by G. ORWELL**

"Orwell was an optimist." (quotation from Babot, a California poet, in 1984)

**PRÉCIS WRITING**